Porównanie tłumaczeń I Samuela 21:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A kapłan powiedział: Miecz Goliata, Filistyna, którego powaliłeś w dolinie Ela\* – oto on (leży) zawinięty w szatę za efodem.\*\* Jeśli chcesz go sobie wziąć, to weź, bo nie ma innego oprócz tego. Dawid powiedział: Żaden nie jest taki, jak ten. Daj mi go.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) w dolinie Ela, הָאֵלָה עֵמֶק , lub: w Emek-Ela, l. w Dolinie Dębów, l. Terebintów; dolina ciągnie się od pogórza Judy w kierunku Gat i Ekronu. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) W 4QSam b brak det. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>90 17:54</x> [↑](#footnote-ref-4)